



Universiteit
Leiden
The Netherlands

The Early Dutch Sinologists : a study of their training in Holland and China, and their functions in the Netherlands Indies (1854-1900)

Kuiper, P.N.

Citation

Kuiper, P. N. (2016, February 16). *The Early Dutch Sinologists : a study of their training in Holland and China, and their functions in the Netherlands Indies (1854-1900)*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/37999>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/37999>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/37999> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Kuiper, Pieter Nicolaas

Title: The Early Dutch Sinologists : a study of their training in Holland and China, and their functions in the Netherlands Indies (1854-1900)

Issue Date: 2016-02-16

CURRICULUM VITAE

Pieter Nicolaas Kuiper (Koos Kuiper) was born in Wageningen in 1951. Starting in 1963 he attended the Wageningen Lyceum, where he received the Gymnasium β diploma in 1969. Afterwards he studied for one year as an auditor at Princeton University, following courses and taking exams in cultural anthropology, linguistics, and statistics. From 1970 to 1978 he studied Languages and Cultures of China (*Talen en Culturen van China*) at Leiden University (*Rijksuniversiteit Leiden*), specialising for his B.A. (*kandidaats*) in Chinese, Japanese, and linguistics, and for his M.A. (*doctoraal*) in modern Chinese literature, Japanese, and literary theory (*Literatuurwetenschap*). In 1975 he studied Mandarin for half a year at the Chinese Language Institute of Fu-jen University in Hsinchu, Taiwan.

From 1980 on he worked mainly as a freelance translator of modern Chinese literature into Dutch and of other documents in both directions, and as an interpreter of Mandarin and later also Cantonese. From the 1990s he specialised in court interpreting and translation, and he also acted as interpreter in Dutch–Chinese diplomacy.

He has also taught Mandarin to amateurs for almost forty years, Dutch to Chinese immigrants in the Netherlands and to students for eight years in total, and has been teaching courses in court interpreting in Mandarin for almost twenty years.

Finally, he has also been working part-time in the Chinese library of the Sinological Institute in Leiden from 1989 on. Since 2010 he has been part-time curator (*conservator*) of old Chinese and Japanese books and manuscripts in the Special Collections Department of Leiden University Library.